

พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ส่งข้อความพระราชสาส์น
อำนวยการไปยังประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐตุรกี ในโอกาสวันสาธารณรัฐและวันชาติของสาธารณรัฐตุรกี
ซึ่งตรงกับวันที่ ๒๙ ตุลาคม ๒๕๖๗ ดังนี้

His Excellency Mr. Recep Tayyip Erdoğan,
President of the Republic of Türkiye,
Ankara.

On the occasion of the Republic Day and National Day of the Republic of Türkiye, please accept, Your Excellency, my cordial felicitations and best wishes for your good health and happiness as well as for the success and prosperity of the Republic of Türkiye and her people.

Over the past six decades of our diplomatic relations, Türkiye and Thailand have been remarkably successful in expanding and strengthening our multifaceted friendship and cooperation. We have increased trade volumes, elevated investment and business profiles in each other's market and enhanced people-to-people contact through greater flow of tourism. Given our close partnership and shared commitment, I am more than convinced that we will continue working together to improve on these already excellent trends to generate greater benefits for our countries and peoples.

(M.R.) Maha Vajiralongkorn R.

คำแปล

ฯพณฯ นายเรเจป ตัยยิป แอร์โดอัน

ประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐตุรกี

กรุงอังการา

ในโอกาสวันสาธารณรัฐและวันชาติของสาธารณรัฐตุรกี ข้าพเจ้าขอส่งคำอวยพรและความปรารถนาดี เพื่อท่านมีพลานามัยสมบูรณ์และประสบความสำเร็จและความเจริญรุ่งเรืองของประเทศและประชาชนชาวตุรกี

สาธารณรัฐตุรกีและประเทศไทยประสบความสำเร็จอย่างยิ่งในการขยายขอบเขตและกระชับสัมพันธ์ไมตรีและความร่วมมือระหว่างกันในกิจการหลากหลายด้านตลอดระยะเวลาที่มากกว่าหกทศวรรษของความสัมพันธ์ทางการทูตที่มีต่อกัน ประเทศทั้งสองได้เพิ่มปริมาณการค้า ส่งเสริมการลงทุนและธุรกิจทางการตลาดร่วมกัน รวมทั้งส่งเสริมการติดต่อสัมพันธ์ระหว่างประชาชนให้แน่นแฟ้นยิ่งขึ้นโดยผ่านการท่องเที่ยวด้วยความเป็นหุ้นส่วนที่ใกล้ชิดและความมุ่งมั่นร่วมกัน ข้าพเจ้าเชื่อเป็นอย่างยิ่งว่า เราจะยังร่วมมือกันเพื่อพัฒนาแนวทางอันดีที่มีอยู่นี้ เพื่อนำพาประโยชน์สุขมาสู่ประเทศและประชาชนทั้งสองฝ่าย

(พระปรมาภิไธย) มหาวชิราลงกรณ พระวชิรเกล้าเจ้าอยู่หัว